

Radom, dnia 3 Grudnia 1937 r.  
ראדאָם, פרייטאָג כ"ט כסלו תרצ"ח  
טעלעפאָן פון רעדאקציע 18 - 15

# פראדאמער-קעלצער לעבן

פאראווע פארבער  
און כעמישע פראלניע  
**A. HEMPEL**  
פאבריק אין אלטע שטאדט 7  
צענטראלע  
זשעראמסקי 1  
פיליעס: זשעראמסקי 21  
זשעראמסקי 59  
טראוגוטטא 11  
קעלצער צו וואַשען צו 15 גר.

אנו מביעים את השתתפותנו החמה בצערו של חברנו  
**ירחמיאל קירשנבום**  
מ"מ חבר השלטון  
**חנה נ. ע.**  
במות עליו אמו  
בפעולה למען הגשמת דעיוננו ימצא נחומים  
השלטון, המועצה והפרטונל  
של הבנק הקואופרטיבי להלוואות  
(בנק הציוני) ברדום

**ד"ר ל. ראזענבלום**  
אקוסעריע און פרויען-טראנסהייטעז  
**האט פטייט די אויפנאמען**  
ראדאָם, מאַניושקי נומ. 18. טעלעפ. 30 - 16  
אויפנאָהמ'ס - שעה'ען גיז 10 פריה און טון 4 ביז 7 שווענד.

חיינו מביעים את רגשי השתתפותנו בצערו הגדול  
של חברנו **ירחמיאל קירשנבום**  
לרגלי האסון שקרהו  
**חנה נ. ע.**  
במות עליו אמו  
בעבודתו המסורה למען נאולת ארצנו ינחם  
הקרן היסוד ברדום

בברכה מורש אנו מביכים לחברה  
**ברכה נירנברג** שנתאורשה  
לחבר **משה סאכען**  
יהי רצון שיוכה לבנות ביתם על הרי ציון וירושלים ברוח ישראל סבא  
הסתדרות צעירי-מזרחי  
סניף ברדום.

צו די שלושים פון **דבורה (ראטשע)**  
מיין געשעצטע פרוי  
שצנג איך לזכרון גשמחה 50 זל. פאר פאלגענדע אינסטיטוציעס:  
מושב זקנים וביה - יחומים 20 זל.  
גמילת - חסד - קאסע 20  
קימפעס ארען-ספרא"ן 10 זל.  
**פאמיליע גוטשטאט**  
די דערמאנטע אינסטיטוציעס לערען געבעטען צו שיקען איינקא-  
סירען צו ה. גוטשטאט זשעראמסקי 30.

משתתפים אנו בצערו הגדול של חברנו, חבר הועד  
**ירחמיאל קירשנבום**  
במות עליו אמו  
**חנה נ. ע.**  
בהגשמת שאיפתנו הציונית ימצא נחומים  
הסתדרות הציונית הכללית ברדום

**Poważne**  
**Przedsiębiorstwo**  
**POSZUKUJE**  
**Zdolnych AGENTÓW**  
Oferty do Adm. „Radomer Kelcer  
Leben” pod „Zdolny”.

W domu, czy w sali dancingu  
wytwornej  
Na wsi, czy w mieście — jednym  
słowem wszędzie  
Papieros w gilzie  
„Dla Znawców” wybornej  
Zawaze najlepiej smakować  
ci będzie

ווילט איהר האָבען קלאַרע, זויבערע העש, נייע גארדעראַבעס, שניי-הייסע פאָרהאַנגען,  
גייעס נאָר צו האַשען און פאַרבען אין דער בעקאַנטער  
כעמישער פאַרבער און פראלניע פון דער ערשטקלאַסיגער פירמע

## A. HEMPEL

Centrala **Stare Miasto 7** telefon 19 - 70  
Filije **Zeromskiego 1**  
**Zeromskiego 21**  
**Zeromskiego 59**  
**Traugutta 11**

ווער ס'האָט זיך ניט איבערצייגט זאָל פּרובן און וועט זיין ענטציקע  
פון דער שטער, עסטעטישער און מאכענישער ארבייט. ס'ווערט אויך  
געהאַשען אויף טריקען - ביליגע פרייזען - פינקטליכע אויספיהרונג  
סאלידע בעהאַנדלונג  
צענטראלע: אלטע שטאָדט 7 אָפיצ. טעל 70 - 19  
פיליעס: זשעראמסקי 1, טראוגוטטא 11  
זשעראמסקי 21, זשעראמסקי 59

פיליע צו האַשען קאפּעלשען













KINO  
A  
P  
O  
L  
L  
O

שבת 3 נ. מ. און זונטאג 12 און 11/15  
**SCYPION  
AFRYKANSKI**

**Od poniedziałku b. m.**  
1 WZRUSZAJĄCY FILM MIŁOSNY  
**Kiedy jesteś zakochana**  
2 AWANTURNICZY FILM PEŁEN EMOCJI P. T.  
**ZAMASKOWANY  
JEŻDZIEC**

בין זונטאג דעם 5 גרוזיעו איינש.  
JANET GAYNOR FREDRICH MARCH  
JOAN CRAWFORD WILLIAM POWELL  
ROBERT MONTGOMERY i In.

איז גרויסעו פערדזפעלסעו פראגראם:  
**1 Narodziny Gwiazdy**  
**2 Koniec Pani Cheyney**

KINO  
A  
P  
O  
L  
L  
O

חברנו הנכבד  
**ישראל קירשנבום**

אתך אנו בצערך העמוק במות אמך

**ח ו ה נ. ע.**

בעבודתך למען קרננו תמצא ת:חומים

קרן הימת לישראל

ברדום

כוס תנחומים אנו מנישים ליו"ר של הספריה  
מר ירחמיאל קירשנבום

**א מ ו נ. ע.**

למות  
עליו

בעבודתו הסוריה על שדה התרבות ימצא נחומים.

ועד הספריה ע"ש י. גרינבוים

ברדום

אנו מביעים את השתתותנו של חברנו

**ירחמיאל קירשנבום**

בהלקה מעלי אמו היקרה

**ח ו ה נ. ע.**

בעבודה לטובת רעינונו תנוחם

מרדכי ובילה פישמאן.

Szczere współczucie wyrażamy  
koledze naszemu  
*Mołkowi Frajdenrajchowi*  
z powodu zgonu

**B. P. OJCA Jego**

KL. II i WYCHOWAWCA  
*Gimn. „Przyjaciół-Wiedzy”*  
w Radomiu.

בשם כל המתפללים בבית התפלה אצל הרב אב"ד דפת שליס"א  
אנו מנישים ברכת תנחומין למשפחת

מר **שמואל הכהן פרידענרייך ע"ה**

מתפלל בית התפלה שלנו

המקום יתום אוחם בתוך שאר אבלי ציון וירושלים ולא יוספו לדאכה עוד  
בשם הגבאים שמואל יצחק גרין

**צום צענטראלעו האנדווערקער =  
פערבאנד, אבטיילונג אין ראדאם.**

אלס ענטפער אויף אייער בריף פון 30 נאוועמבער ה. י. וועלכער לויטעט: אז די פערזאנלעכע פון צענטראלעו האנדווערקער פערבאנד אין פוילען, אבטיילונג אין ראדאם, איז מודיע, אז די קאנסערווען אין ענין בערקאטיש מוז אבעלענט ווערען ביז ס'וועט זיך בעהייווען אין ראדאם-קעלצער לעבען. א קאמוניקאט, העלכער וועט בעלויכטען די זאך אנדערש, ווי רער קאמוניקאט אין רער ועלבער צייטונג נומ. 48, וועל-כער ענטפערט נישט דעם אמת און

**דעלעגאט פון זעלבסט-הילה פער אייז פון ווארש. אוניווערזיטעט אין ראדאם.**

אין צוזאמענהאנג מיט דער אקציע פאר די אריימ אקאדעמיקער פון ווארש. אוניווערזיטעט אין דעלעגירט געהארען צו אונז אין שטאדט ה' צבי זילבער-בער, וועלכער העט ארגאניזירען און

מארגען שבת צו-נאכט 8 און ענד קומט פאר  
**א חנוכה = אווענד מיט דאנסונג**  
איז לאהאל פון די אלגעמיינע ציוניסטען טראנוכטא 55  
זונטאג דעם 5 און וועלען לעקל 3 אוינער נ. מ.  
**א חנוכה-פערוויילונג פאר קינדער**

פ א ר ב ע ר י י  
כ ע מ י ש ע פ ר א ל נ י ע און וועט  
**M. Cichoń**

Centrala, RADOM, Rwańska 23.

רעיעלע ארבייט!  
נעמט אן צו יו א ש ע ו: מענער, דאמען און קינדער - קליידונג פלוש, סאמעט, מעפעל - גאפאלין און דיוואנען  
נעמט אויך אן צו פיצען:  
פיטערנע קורטקעס, קאפעלושען, הענטשקעס

**DRAJCIE O ZDROWIE DZIECI**  
**Swieży TRAN**

NADSZEDŁ SKŁAD APTECZNY ST. KUROWER  
RADOM, ZEROMSKIEGO 1

**Z DZWONKIEM**  
**IDEAL JAWA**  
DOBRA KAWA





# גאנץ קעלץ טרעפט שבת 9 און 10 אין טעאטער „פאלסקי“ אויפן „בלוי“ ווייטעו“ חנוכה = פאל

## ארעסטירט און אוועקגעשיקט הייז בערעזע דריי קעלצער יודען.

דינסטאג 9 און 10 און 11 טעג ארעסטירט געווארען אין קעלץ דריי היגע רייכע יודען: שמואל לעווארטאוסקי (האר-שאצקא 14), אלתר צימערמאן - (א-שא גאס) און יעקל קעניגשטיין (פלאנסי 13). דער ערשטער איז ארעסטירט גע-ארען אין ציוניסטישען-קלוב. די אלע דריי ארעסטירטע יודען זע-נען די זעלבע נאכט גאך ארויסגעשיקט געווארען קיין קארסוו-בערעזע. דער צווייטער האט געמאכט אין קעלץ א רושם.

## בעפרייט פון תפיסה.

נאך אבויצען 5 טאג אין תפיסה איז דינסטאג בעפרייט געווארען דער איי-גענטימער פון ראדיא-געשעפט ה' לעזן זילבערמאן. אויף העמען דער באהן-בעאמטער קאסקאוסקי האט געזאגט, אז ער האט בעלידיגט דאס פוילישע פאלק.

## הילף פאר האנדווערקער פון דער קעלצער וואיטוואודזטווא.

ווי מיר דערמיטן זיך, האט די האנד-ווערקער-קאמער אין קעלץ דערהאלטען אלס שטיצע פון ארבייטס-פאנד פאר האנדווערקער אין פינטשע, העלכע הא-טענסצאנעלער און דראמאטישער פילם ווערט דעפאנסטירט אין קינג „ס א ס י נ א“ א. נ. „Narodziny Gwiazdy“

## צו די ג' פרעזעסען פון „הויזוירטען = באנה“ איז קעלץ

א בריח אין רעדאקציע דעם 14-טען סעריען חידוש, אויף יעדן אלגעמיינער פערזאנלעכע ליקווידירען די פרויען, איהר זאגט אפסו, איך בין א אירעסענער ווי איז איער הארץ ווי האט איהר די 10 טויזער זאכעס, האט איהר האלט אין איין געבעטן די באנק צו סאנירען און ווארשיינליך הילט איהר אויף דעם זעלבען סיטעטעס די באנק ליקווידירען. אלע ג' פרעזעסען מיר הארען און זאגען, אז די באנק פראגראמירטליכ-קייט האלט אויף איין די מיטגלידער בונטעלען זיך און ווי האבען רעכט. א ב ר י ח ז י ד

גם אני בין המברכים בברכת מול-טוב את ידי הנכבד מר אברהם לייב הערשקוביץ ורעייתו לרגלי ארושה בתם רבקה עם בחירת לבה כר ארי' פרידמאן (ראדאס) ישראל וויינער שיך ראשי דתה קעלץ

## געשאנקט א פלאץ פאר'ן חדר יסוד התורה איז קעלץ.

עטליכע קעלצער יודען: אברהם שלמה פרידענזאן, אינגאצי עדעלשטיין, מישל קאכין און מנד. האבען געשאנקען א גרעסערען פלאץ אויף אויסצושטעלען מיטהאך איווענד איז אין לאקאל פון דער ציוני. ארג. פארנעקומען א בער-א-טונג פון די היגע פערשידענע פארטיי-ען און ארג. העפען ארגאניזירען דעם

## ארגאניזירונג'ס = פערזאמלונג

ארגיגען קאמיטעט א דורכצופיהרען זיי אינו אין שטאדט די וואהלען צום יודישען זעלבסטטהילף - קאנגרעס אין פוילען.

## געלד איז אייגענער טאש איז אויך נישט זיכער.

דער היגער איינזאמלער יצחק ראפא-לאחייטש (הארשאצקא גאס) האט געמאל-דען, אז דעם לעצטען מיטאך הען ער האט אזוי אראפגענומען פערשידענע פעק-לעך פון א טיהר אראפ אין א געשעפט אריין אויף דער קלינסקי גאס, איז צו איהם צוגעגאנגען א געוויסע פערזאן, העלכער האט אויסגענוצט די געלעגענהייט, וואס ראפאלאחייטש איז געהען פער-טווען און איהם ארויסגעצויגען א ביי-

אלע טרעפען זיך אין קינג „פ א ל א ס“, האו ס'ווערט געהווען דער בערימטער מוזיקאלישער פילם „Dziwczę z Prateru“

## טאבאק = אמאטארען

אין שפייז-געשעפט פון משה יאקובא-וויטש (פאטערקאווסקא 29) האבען אונזעקאנפט פערזאנען זיך אריינגעקומן דער ווערט פון 186 זל.

Najlepsze, najmiłsze i najtańsze prezenty dla rodziny i przyjaciół to **kucharki, żelazka grzejniki do rurek poduszki i inne.** De nabyciu na dogodnych warunkach w **Radomskim Towarzystwie Elektrycznym** Sp. Akc. w Radomiu ul. Traugutta 53

MILIONY KOBIEŃ NA CAŁYM ŚWIECIE STOSUJE SKAWNE KOSMETYKI **CEDIB** PARIS • PUDRY • KREMY • TUSZ DO RZES • ROŻ • POMADKA DO UST • MLECZKA • *Żądajcie w najbliższej perfumierii lub drogerii bezpłatnej broszury Cedib o indywidualnej i racjonalnej pielęgnacji skóry.*

## „די קהלה שטימע“

ארויסגעבער: די יודישע קהלה אין הארשא רעדאקטאר: פנחס האסערמאן. אילוסטרירטער חודש ושרונא, געהיידעט דעם גייסטיגען און מאטעריעלען לעבען פון יודענען. יעדער נומער ענט-האלט א גרעסערע צאהל ארטיקלען, פיל אילוסטראציעס, א רייכע כראניק און אינטערעסאנטע סטאטיסטישע ציפערען. דער פרייז פון איין נומער 60 גראשען. אפגאבעענסט-פרייז: יעהרליך 5 זלאטיס האלב יעהרליך 3 זלאטיס פאר איין קווארטאל 1.50 זלאטיס א.ר.ס פון רעדאקציע און אדמיניסטראציע: ווארשא, נוישאצקא 26 טעלעפאן 344,28

## אכטונג קעלץ!

אין אלע רעדאקציע און אדמיניסטראציע-ענינים ביטע זיך צו פערשטענדליך מיט אונזער מיטאגאגאטער **צוקער** זענען זיי קעלץ קע. מען זיך הערען: Red. „Radomer-Kielcer-Leben“ Kielce, skra. pocz. 98. — Tel. 16 - 22

TARYFA OGŁ:	Na 1-stej stronie	mm. szp. 60 gr.	1-sza ostatnia strona	liczą 8 szpalt.
	w tekście	mm. szp. 60 gr.		
	na ostatniej stronie	mm. szp. 25 gr.		

Wydawca: Wydawnos Ch. M. HERC tel. 18 - 15 79. Wydawnictwo „Radomer-Kielcer-Leben“ Radom: Siwarżkowska 80